

Form A

Attending Physician's Statement

診療報酬明細書

1. Name of Patient (Last, First) Age (Date of Birth) Sex (Male • Female)
患者名 _____ 年齢(生年月日) _____ 性別(男・女) _____
2. Name of Illness or Injury preferably with Number of International Classification of diseases for the use National Health Insurance (See the other side of this form)
傷病名及び国民健康保険用国際疾病分類番号(裏面参照)
3. Date of First Diagnosis : _____ D / _____ M / _____ Y _____ / _____ / _____
初診日 _____ 日 / _____ 月 / _____ 年 _____ / _____ / _____
4. Duration of Treatment : _____ days
診療日数 _____ 日
5. Type of Treatment
治療の分類
 Hospitalization : From _____ / _____ / _____, to _____ / _____ / _____ (days)
入院 自 _____ / _____ / _____ 至 _____ / _____ / _____ (日間)
 Out patient or Home Visit : _____ / _____ / _____ _____ / _____ / _____
入院外 _____ / _____ / _____ _____ / _____ / _____
6. Nature and Condition of Illness or Injury (in brief)
症状の概要
7. Prescription, Operation and Any other treatments (in brief)
処方、手術その他の処置の概要
8. Was the treatment required as a result of an accidental injury? Yes No
治療は事故の傷害によるものですか。 はい いいえ
9. Itemized Amounts paid to Hospital and / or Attending Physician : Form B
治療実費 様式B
10. Name and Address of Attending Physician
担当医の名前及び住所
Name 名前 : Last 姓 _____ First 名 _____ Title 称号 _____
Address 住所: Home 自宅 _____ phone 電話 _____
Office 病院又は診療所 _____ phone 電話 _____
Date 日付: _____ Signature 署名 _____
Attending Physician 担当医
Reference Number of your Medical Record (if applicable)
診療録の番号 _____

Table of International Classification of Diseases for the use of National Health Insurance
国民健康保険用国際疾病分類表

I Certain infectious and parasitic diseases 感染症及び寄生虫症	0204 Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts 肝及び肝内胆管の悪性新生物	0401 Disorders of thyroid gland 甲状腺障害	0602 Alzheimer's disease アルツハイマー病	0804 Other diseases of middle ear and mastoid その他の中耳及び乳様突起の疾患
0101 Intestinal infectious diseases 腸管感染症	0205 Malignant neoplasm of trachea, bronchus and lung 気管、気管支及び肺の悪性新生物	0402 Diabetes mellitus 糖尿病	0603 Epilepsy てんかん	0805 Disorders of vestibular function メニエール病
0102 Tuberculosis 結核	0206 Malignant neoplasm of breast 乳房の悪性新生物	0403 Others その他の内分泌、栄養及び代謝疾患	0604 Cerebral palsy and other paralytic syndromes 脳性麻痺及びその他の麻痺性症候群	0806 Other diseases of inner ear その他の内耳疾患
0103 Infections with a predominantly sexual mode of transmission 主として性的伝播様式をとる感染症	0207 Malignant neoplasm of uterus 子宮の悪性新生物	V Mental and behavioural disorders 精神及び行動の障害	0605 Disorders of autonomic nervous system 自律神経系の障害	0807 Others その他の耳疾患
0104 Viral infections characterized by skin and mucous membrane lesions 皮膚及び粘膜の病変を伴うウイルス疾患	0208 Malignant lymphoma 悪性リンパ腫	0501 Vascular dementia and unspecified dementia 血管性及び詳細不明の痴呆	0606 Others その他の神経系の疾患	IX Diseases of the circulatory system 循環器系の疾患
0105 Viral hepatitis ウイルス肝炎	0209 Leukemia 白血病	0502 Mental and behavioural disorders due to psychoactive substance use 精神作用物質使用による精神及び行動の障害	VII Diseases of the eye and adnexa 眼及び付属器の疾患	0901 Hypertensive diseases 高血圧性疾患
0106 Other viral diseases その他のウイルス疾患	0210 Other malignant neoplasms その他の悪性新生物	0503 Schizophrenia, schizotypal and delusional disorders 統合失調症（精神分裂病）、分裂病型障害及び妄想性障害	0701 Conjunctivitis 結膜炎	0902 Ischaemic heart diseases 虚血性心疾患
0107 Mycoses 真菌症	0211 Others 良性新生物及びその他の新生物	0504 Mood [affective] disorders 気分[感情]障害（躁鬱病を含む）	0702 Cataract 白内障	0903 Other forms of heart disease その他の心疾患
0108 Sequelae of infectious and parasitic diseases 感染症及び寄生虫症の続発・後遺症	III Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism 血液及び造血器の疾患並びに免疫機構の障害	0505 Neurotic, stress-related and somatoform disorders 神経症性障害、ストレス関連障害及び身体表現性障害	0703 Disorders of refraction and accommodation 屈折及び調節の障害	0904 Subarachnoid haemorrhage くも膜下出血
0109 Others その他の感染症及び寄生虫症	0301 Anemia 貧血	0506 Mental retardation 知的障害（精神遅滞）	0704 Others その他の眼及び付属器の疾患	0905 Intracerebral haemorrhage 脳内出血
II Neoplasms 新生物	0302 Others その他の血液及び造血器の疾患並びに免疫機構の障害	0507 Others その他の精神及び行動の障害	VIII Diseases of the ear and mastoid process 耳及び乳様突起の疾患	0906 Occlusion of precerebral and cerebral arteries 脳梗塞
0201 Malignant neoplasm of stomach 胃の悪性新生物	IV Endocrine, nutritional and metabolic disorders 内分泌、栄養及び代謝疾患	VI Diseases of the nervous system 神経系の疾患	0801 Otitis externa 外耳炎	0907 Cerebral atherosclerosis 脳動脈硬化（症）
0202 Malignant neoplasm of colon 結腸の悪性新生物		0601 Parkinson's disease パーキンソン病	0802 Other disorders of external ear その他の外耳疾患	0908 Other cerebrovascular diseases その他の脳血管疾患
0203 Malignant neoplasm of rectosigmoid junction and rectum 直腸S状結腸移行部及び直腸の悪性新生物			0803 Otitis media 中耳炎	0909 Atherosclerosis 動脈硬化（症）
				0910 Hemorrhoids 痔核
				0911 Hypotension 低血圧（症）

0912 Others その他の循環器系の疾患	1102 Gingivitis and periodontal disease 歯肉炎及び歯周疾患	筋骨格系及び結合組織の疾患	organs その他の男性性器の疾患	心臓の先天奇形
X Diseases of the respiratory system 呼吸器系の疾患	1103 Other diseases of teeth and supporting structures その他の歯及び歯の支持組織の障害	1301 Inflammatory polyarthropathies 炎症性多発性関節障害	1407 Menopausal and postmenopausal disorders 月経障害及び閉経周辺期障害	1702 Others その他の先天奇形、変形及び染色体異常
1001 Acute nasopharyngitis [common cold] 急性鼻咽頭炎 [かぜ]	1104 Gastric and duodenal ulcer 胃潰瘍及び十二指腸潰瘍	1302 Arthrosis 関節症	1408 Other disorders of breast and female genital organs 乳房及びその他の女性性器の疾患	XVIII Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified 症状、徴候及び異常臨床所見・異常検査所見で他に分類されないもの
1002 Acute pharyngitis and tonsillitis 急性咽頭炎及び急性扁桃炎	1105 Gastritis and duodenitis 胃炎及び十二指腸炎	1303 Spondylopathies 脊椎障害（脊椎症を含む）	XV Pregnancy, childbirth and the puerperium 妊娠、分娩及び産褥	1800 Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified 症状、徴候及び異常臨床所見・異常検査所見で他に分類されないもの
1003 Other acute upper respiratory infections その他の急性上気道感染症	1106 Alcoholic liver disease アルコール性肝疾患	1304 Intervertebral disc disorders 椎間板障害	1501 Abortion 流産	1901 Fracture 骨折
1004 Pneumonia 肺炎	1107 Chronic hepatitis, not elsewhere classified 慢性肝炎（アルコール性のものを除く）	1305 Cervicobrachial syndrome 頸腕症候群	1502 Edema, proteinuria and hypertensive disorders in pregnancy, childbirth and the puerperium 妊娠中毒症	XIX Injury, poisoning and certain other consequences of external causes 損傷、中毒及びその他の外因の影響
1005 Acute bronchitis and bronchiolitis 急性気管支炎及び急性細気管支炎	1108 Liver cirrhosis 肝硬変（アルコール性のものを除く）	1306 Low back pain and sciatica 腰痛症及び坐骨神経痛	1503 Single spontaneous delivery ※ 単胎自然分娩	1902 Intracranial injury and injury to organs 頭蓋内損傷及び内臓の損傷
1006 Allergic rhinitis アレルギー性鼻炎	1109 Other diseases of liver その他の肝疾患	1307 Other dorsopathies その他の脊椎障害	1504 Others その他の妊娠、分娩及び産褥	1903 Burns and corrosions 熱傷及び腐食
1007 Chronic sinusitis 慢性副鼻腔炎	1110 Cholelithiasis and cholecystitis 胆石症及び胆のう炎	1308 Shoulder lesions 肩の障害	XVI Certain conditions originating in the perinatal period 周産期に発生した病態	1904 Poisoning 中毒
1008 Bronchitis, not specified as acute or chronic 急性又は慢性と明示されない気管支炎	1111 Diseases of pancreas 膵疾患	1309 Disorders of bone density and structure 骨の密度及び構造の障害	XVII Congenital Malformations, deformations and chromosomal abnormalities 先天奇形、変形及び染色体異常	1905 Others その他の損傷、及びその他の外因の影響
1009 Chronic obstructive pulmonary diseases 慢性閉塞性肺疾患	1112 Others その他の消化器系の疾患	XIV Diseases of the Genitourinary system 尿路性器系の疾患	1601 Disorders related to pregnancy and fetal growth 妊娠及び胎児発育に関連する障害	Important : No. 1503 with asterisk is not covered by the National Health Insurance. 1503番（※印）は国民健康保険は適用されません
1010 Asthma 喘息	X II Diseases of the skin and subcutaneous tissue 皮膚及び皮下組織の疾患	1401 Glomerular diseases 糸球体疾患及び腎尿管間質性疾患	1602 Others その他の周産期に発生した病態	
1011 Others その他の呼吸器系の疾患	1201 Infections of the skin and subcutaneous tissue 皮膚及び皮下組織の感染症	1402 Renal failure 腎不全		
X I Diseases of the digestive system 消化器系の疾患	1202 Dermatitis and eczema 皮膚炎及び湿疹	1403 Urolithiasis 尿路結石症		
1101 Dental caries う蝕	1203 Others その他の皮膚及び皮下組織の疾患	1404 Other diseases of urinary system その他の尿路系の疾患		
	X III Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	1405 Hyperplasia of prostate 前立腺肥大（症）	1701 Congenital anomalies of heart	
		1406 Other diseases of male genital		

Form B

Itemized receipt

領収明細書

(1) Fee for initial office visit	初診料	\$ _____
(2) Fee for follow-up office visit	再診料	\$ _____
(3) Fee for home visit	往診料	\$ _____
(4) Fee for hospital visit	入院管理料	\$ _____
(5) Hospitalization	入院費	\$ _____
(6) Consultation	診察費	\$ _____
(7) Operation	手術費	\$ _____
(8) X-ray examination	X線検査費	\$ _____
(9) Medication	医薬費	\$ _____
(10) Anesthetics	麻酔費	\$ _____
(11) Operating room charge	手術室費用	\$ _____
(12) Others (specify) その他(項目明記)	()	\$ _____
	()	\$ _____
(13) Total	合計	\$ _____

Important : Exclude the amount irrelevant to the treatment, I-e, extra charge for a bed.
 注意 : 高級室料等治療に直接関係のないものは除いて下さい。

Name and Address of Attending Physician/Superintendent of Hospital or Clinic

担当医又は病院事務長の名前及び住所

Name

名前 : Last _____ First _____ Title _____
 姓 名 称号

Address : Home 自宅 _____ Phone 電話 _____

住所

Office 病院又は診療所 _____ Phone 電話 _____

Date : _____ Signature _____

日付

署名